

**JATICHINHO  
APBNG-404-SEC-2/  
AHBNG-305-SEC-1**

**যতিচিন্ত**

**By  
Dr. Soumyabrata Bandopadhyaya  
Assistant Professor  
Dept. of Bengali  
Saltora Netaji Centenary College  
Bankura University**

# ঘতিচিহ্ন বা হেদচিহ্ন

কথাবল্লা বা পড়ার সময়  
অর্থ অনুযায়ী আমরা যে  
বিরতি নিই, তাকে যেসব  
চিহ্নের মাধ্যমে প্রকাশ করা  
হয় সেগুলিকেই ঘতিচিহ্ন বা  
হেদচিহ্ন বলে।

সংস্কৃত  
যতি বা হেদ

ইংরেজি

Punctuation

আরবি-ফারসি  
তন্ত্ৰিকা

মহাভারতের কথা অসৃত সমান।  
কশীরাম দাস কর্তৃ শৈল পুণ্যবান॥

পুরাকালে অর্থাৎ প্রাচীন পুঁথিতে মূলত  
যতিচিহ্ন হিসেবে একদঁড়ি এবং  
দুইদঁড়ি ব্যবহার করা হতো।

କୈନ୍ଦିରିଙ୍ଗ ଶତାବ୍ଦୀତେ ବାହଳା ଗନ୍ଧୀର

ମୂର୍ଚ୍ଛା ହଲେ ସର୍ବ ମୁଦ୍ରଣୟକ୍ଷେତ୍ରେ  
ପ୍ରଚଲନ ବାଢ଼ିଲେ ଯାତ୍ରିଚିହ୍ନ ହିମ୍ବେ

ଶଳୋ- ଦାଳିଡ଼(୧), କଜା(,),  
ମେନିଫୋଲନ(:), କୋଲୋନ(:),  
ବିଷ୍ଣୁଯବୋର୍ଧକ ଚିହ୍ନ (!), ଶ୍ରୀଜାମା  
ଚିହ୍ନ(?) ଇତ୍ୟାଦି।

**পাদচেদ(Comma) : চিহ্ন (,**

অন্ন বিরুতি বোঝাতে ব্যবহৃত  
হয়।

দুই বা ততোধিক পদ, পদগুচ্ছ,  
বাক্যাংশের মাঝে বসে।

## উদাহরণ

আমি বাজার থেকে আলু পেঁয়াজ,  
সবজি, মাছ এবং মাংস আনলাম।

জড় নই, মৃত নই, নই অঙ্কুরারের  
খনিজ।

২৫শ্বে বৈশাখ, ১৪৩০

২,২৫,৫৪৫

**অর্ধচন্দ (Semi-Colon) :**

**চিহ্ন (;)**

পাদচন্দের বিরতির  
চেয়ে যখন সামান্য ইকাটু  
বেশি বিরতির প্রয়োজন  
হয়, তখন অর্ধচন্দ বা  
সেমিকোলোন চিহ্ন বসে।

## উদাহরণ

এই বালক জন্মাবস্থা  
জননী ভিন্ন আপনার  
কাহাকেও দেখে নাই;  
নিয়ত জননীর নিকটেই  
থাকে; এই নিমিত্ত নিতান্ত  
মাতৃবৎসল।  
( ইশ্বরাচন্দ্ৰ বিদ্যাসাগৱ)

# পূর্ণচেদ( full-stop) :

## চিহ্ন (।)

যেখানে একটি বাকেয়ন  
অর্থ সম্পূর্ণ হয়ে যায়  
সেখানে পূর্ণচেদ বা দাঁড়ি  
চিহ্ন রসে।

## উদাহরণ

এই প্রথম গ্রিম্বোর বিকেলে  
কালৈবেশাখী অস্তি নিয়ে এল।

আমারে দুদণ্ড শান্তি দিয়েছিল  
নাচোরের বনলতা সেন।

**দৃষ্টিগুরুচেদ (colon) :**

**চিহ্ন (:)**

একটি প্রসঙ্গ শেষ করে  
পরের প্রসঙ্গে যাওয়ার  
অনুমতি বা বিষয়াগের  
যাওয়ার জন্য বা দৃষ্টিগুরু  
দেওয়ার ক্ষেত্রে এই চিহ্ন  
ব্যবহার করা হয়।

উদাহরণ

এই রক্তদান শিক্ষিতের উদ্দেশ্য  
হল : মূমুর্ষু অসহায় মানুষের  
পাশে দাঢ়ানো।

প্রেমেন্দ্র মিশ্রের তেলেনাপোতা

আবিক্ষার : ইকটি

আত্ম-আবিক্ষারের গল্প

## **প্রশ্নচিহ্ন ( not of interrogation) : চিহ্ন (?)**

যে বাকেয় প্রশ্নবোধক অর্থ  
প্রকাশিত হয়, তার শেষে এই চিহ্ন  
ব্যবহার করা হয়।  
অনেক সময় কোন তথ্য নিয়ে  
সন্দেহ থাকলে তার পাশে এই  
চিহ্ন ব্যবহার করা চলে।

উদাহরণ  
তোমাৰ নাম কী?  
তোমৰা বিষয়টি বুঝতে  
পেৱেছো কি?  
তুমি কোথায় যাবে?  
শাঙ্গিতৃষ্ণণ ১৯৮০(?)  
সালে জন্মগ্রহণ কৱেন।

## **বিস্মায়সূচক চিহ্ন (note of exclamation) : চিহ্ন (!)**

**বিস্মায়, তয়, সুখ, আনন্দ, উদ্বেগ  
ইত্যাদি বোঝাতে এই চিহ্নের  
ব্যবহার করা হয়।**

**সম্মোধন চিহ্ন হিসেবেও এর প্রয়োগ  
লক্ষ্য করা যায়।  
সবিস্মায় প্রশ্নের জায়গাতেও এই চিহ্ন  
বসে।**

উদাহরণ

কী তয়ঙ্কর ঝড় আৱ  
বজুপাত!

হায় হায়! ঘৰেৱ চাল উড়ে  
গেছে।

কী দারুণ সূন্দৰ লাগছে!  
তুমি কী দিয়ে তাৰে বণ  
কৰেছ!

## ରେଖାଚିହ୍ନ (dash) : ଚିହ୍ନ (-)

ତିନ୍ମ ସ୍ଵସଙ୍ଗ ଶୁଣୁ କରାର  
ଆଗେ କିଂବା ଉଦ୍ଧାରଣ  
ଦେଓଯାର ଆଗେ କିଂବା  
ଉଦ୍ଧୃତି ବସାନୋର ଆଗେ ଏହି  
ଚିହ୍ନ ସ୍ଵରହାର କରା ହୁଯା।

## উদাহরণ

"শৈল আবির্ভূত হল -  
নিষ্কাশনগুলে চন্দ্ৰকলাৰ মতা।"

শিষ্কামূলক ধৰণেৱ জন্য  
নিৰ্বাচিত হয়েছে যে নামগুলি,  
সেগুলি হল - সন্ধাটি, রাকেণ্ণ,  
রাহি, মেঘদীপ, মৌমিতা, অঙ্গনা।

**উক্তি চিহ্ন (inverted commas) :**

**চিহ্ন (" " / ' ' )**

লেখার মধ্যে কাঁৰো প্রত্যক্ষ  
উক্তি ব্যবহার কৰলে এই  
চিহ্ন বসাতে হয়।

## উদাহরণ

রাজশেঞ্চর বললেন, - "ওকে  
জিজ্ঞেস করে দেখো।"

কোন গ্রন্থ নাম বা রাচনার নাম  
লিখতে এই চিহ্ন ব্যবহার হয়।

‘বলাকা’, ‘গীতাঞ্জলি’, ‘গোরা’

ছান্দ-ছান্দিরা, তোমরা নিশ্চিন্ত  
স্থানে নিশ্চিন্ত যতি রা হেদ  
চিহ্নের ব্যবহার করলে  
তোমাদের রচনার মান  
উৎকর্ষ হবে।

ধন্যবাদ